

KABATIRAN SA LUNGSOD NG CHINO

| NILALAMAN | |
|---|----|
| Counselor's Office | 1 |
| Emergencies | 2 |
| Natural na Kalamidad | 3 |
| National Pension/Industrial Accident/Hello Work | 4 |
| Panganganak at Childcare | 5 |
| Kapakanan (Welfare) | 6 |
| Edukasyon | 7 |
| Pamamaraan ng Pagreregistro ng Pamilya | 8 |
| Pang Araw-araw na Pamumuhay | 9 |
| PANGONGOLEKTA NG BASURA | 10 |

CHINO-SHIYAKUSHO (Chino City Hall)

〒391-8501, Chino-shi, Tsukahara, 2-6-1

Tel: 0266-72-2101

Oras: Lunes hanggang Biyernes

8:30am - 17:15pm

Sarado: Sabado, Linggo, pambansang pista,

Disyembre 29-Enero 3



Chino City Hall Branch "BELLVIA"

〒391-0001, Chino-shi, Chino, 3502-1, BELLVIA 2F

Tel: 0266-71-1663

Oras: 10:00am - 7:00pm

Sarado: Huwebes, Disyembre 29 - Enero 3

* Ang parking sa ilalim ng BELLVIA ay libre ng tatlong oras.



Chino City Counselor's Office

Walang bayad

Nagbibigay kami ng libreng kasagutan sa inyong mga problema para sa pag-araw-araw na pamumuhay.

Tuwing ikatlong Huwebes ng buwan, 10:00 a.m. - 4:00 p.m.

Lugar: Chino City hall 7 Floor

Tel: 0266-72-2101, lokal 232 (CHINO-SHI CHIIKI-SOSEI-KA)

Sabado o Linggo, 1:00 a.m. - 4:00 p.m.

Lugar: YUI-WORK-CHINO (ゆいわーく茅野)

Chino-shi, Tsukahara, 2-5-45

Tel: 090-8846-0491 (OKAMOTO)

0266-72-2101, lokal 232 (CHINO-SHI CHIIKI-SOSEI-KA)

PAG-AARAL NG NIHONGO (lungsod ng chino)

Chino-shi Nihongo Kyoshitsu (Walang Bayad)

Lugar: YUI-WORKU-CHINO (ゆいわーく茅野)

Oras: Sabado o Linggo, 13:00 - 15:00

Tel: 090-8846-0491 (OKAMOTO)

0266-72-2101, lokal 232 (CHINO-SHI CHIIKI-SOSEI-KA)



YUI-WORKU-CHINO (ゆいわーく茅野)
Chino-shi, Tsukahara, 2-5-45

EMERGENCIES

■ Pulisya (KEISATSU) Tumawag sa “110 ”

Ang dial “110” ay numerong dapat tawagan kapag may krimen, aksidente at emergency.

Halimbawa sa mga nawalan ng pitaka, sa mga nanakawan atbp. Tumawag sa CHINO KEISATSU-SHO

Tel: 0266-82-0110

1. Tumawag agad sa 110
2. Sabihin sa operator ang iyong nasyonalidad.
3. May sasagot sa inyo na magpapaliwanag sa ibang wika at sabihin ang nangyaring aksidente.

■ Bumbero/ Ambulansiya (SHOBO) Tumawag sa “119 ”

PAG NAG KAROON NG SUNOG

| | |
|---|---|
| 1) “ <i>KAJI desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (KAJI desu) ay sunog. |
| 2) “ <i>KOKO wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (KOKO wa _____ desu) ay tirahan. |
| “ <i>_____ no CHIKAKU desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (_____no CHIKAKU desu) ay kung saanmalapit. |
| 3) “ <i>WATASHI no NAMAЕ wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (WATASHI no NAMAЕ wa _____desu) ay ang pangalan mo. |
| 4) “ <i>DENWA BANGO wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (DENWA BANGO wa _____desu) ay ang telepono mo. |

PARA SA MGA AKSIDENTE MAY SAKIT

| | |
|---|---|
| 1) “ <i>KYUBYO desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (KYUBYO desu) ay may sakit. |
| “ <i>KEGANIN desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (KEGANIN desu) ay mga nasugatan. |
| 2) “ <i>KOKO wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (KOKO wa _____desu) ay tirahan. |
| “ <i>_____ no CHIKAKU desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (_____no CHIKAKU desu) ay kung saanmalapit. |
| 3) “ <i>WATASHI no NAMAЕ wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (WATASHI no NAMAЕ wa _____desu) ay ang pangalan mo. |
| 4) “ <i>DENWA BANGO wa _____ desu.</i> ” | Ang ibig sabihin ng (DENWA BANGO wa _____desu) ay ang telepono mo. |

Natural na kalamidad

■ Lindol (JISHIN)

- Lumayo sa mga bagay na mahuhulog, at maglagay ng proteksiyon sa ulo ng malambot na bagay katulad ng cushion atpb.
- Magpunta sa ilalim ng matibay na mesa o kama. Kumapit ng maigi sa paa ng mesa.
- Para sa inyong proteksiyon, magsuot ng sapatos para hindi masugatan sa mga basag na salamin.

■ Bagyo at malakas na ulan

- Manood sa telebisyon o makinig sa radio sa mga balitang impormasyon para sa kondisyon ng panahon.

■ Mga kapaki-pakinabang na app at website

| | | | |
|---|---|--|---|
| Japan Meteorological Agency (気象庁) | | Safety tips (災害情報) | |
|  | | Android  | iOS  |
| goo Disaster Readiness App (防災アプリ) | | NHK WORLD-JAPAN (NHK) | |
| Android  | iOS  | Android  | iOS  |

■ Mga bagay na dadalhin sa isang evacuation shelter

Inuming tubig, handa ng kaining pagkain, residence card, passport, insurance card, gamot, facemask, band aid, cash (barya), tissue paper, wet tissue, flashlight, plastic bag, pocket warmer (KAIRO), Kumot, pangtrabaho na guwantes, mga sanitary item, mga damit, tuwalya, paper diaper, Portable toilet, atpb.

★Sa loob ng kublihan (shelter), may mga patakaran na dapat sundin.

■ Disaster Emergency Message Board (web 171) <https://www.web171.jp>

Ang serbisyo ay ibinibigay kapag nangyari ang isang malaking sakunang kalamidad sa mga taong nakatira sa isang lugar na nasalanta ng kalamidad ay maaring magrehistro ng mga text messages at maaari itong ma browse sa Japan at sa ibang bansa.



National Pension / Industrial Accident / Hello Work

■ Health Insurance Seguro sa kalusugan (Kenko Hoken)

Ang mga dayuhang mamamayan na mananatili higit pa sa 90 araw ay dapat magpatala sa sistemang pangkalusugan (National Insurance System o Employee's Health Insurance System) upang makatanggap ng mga benepisyo sa medisina o allowance sa medisina kung ikaw ay napinsala o nagkasakit.

■ Employees' Pension Insurance, National Pension

Mga empleyado at mga empleyado ng part time na manggagawa na may kinakailangan sa pagpupulong ay dapat magpatala ng Employee's Pension Insurance, at iba pang dayuhang mamamayan sa pagitan ng 20-60 taong gulang ay kailangan magpatala sa National Pension.

Lump-Sum Withdrawal Payments (Pagbabayad ng Lump Sum withdrawal)

Ang mga dayuhang mamamayan na nakabayad ng Insurance premium ng higit sa 6 na buwan ay maaaring makakuha ng Lump Sum Withdrawal payment sa loob ng 2 taon pagkatapos umalis sa bansang Japan. Sa bang detalye, maaaring kontakin ang Nihon Nenkin Jimusho.



(National Pension)

■ Long-Term Care Insurance

Ang sistema ng Long-term Insurance ay sumusuporta sa mga taong nangangailangan ng tulong.

■ Employment Insurance (Insurance sa trabaho)

Industrial accident compensation insurance system

Pang industriya na kompensasyon sa insurance system ay nagbibigay ng mga benepisyo sa seguro sa mga taong napinsala, nagkasakit, disabled o namantay dahil sa trabaho o paglalakbay.

■ Workers' Accident Compensation Insurance

(Industrial Accident Compensation Insurance)

Ang Rosai Hoken o Workers' Accident Compensation Insurance ay isang sistema ng seguro kung saan ipinagkakaloob ang naaangkop na benepisyo sa mga manggagawa sa pa pagkapinsala, pagkakasakit o di kaya'y pagkamatay sanhi ng trabaho o pagpasok patungo sa trabaho sa pamamagitan ng pagbigay ng suporta sa gastos ng pagpapagamot at iba pa.



(Industrial Accident)

■ Hello Work

Hello Work ay nagbibigay ng serbisyo sa pagpapakilala ng benepisyo sa insurance sa trabaho at pagsasanay sa trabaho.

【Hello Work Suwa】 Address: 3-2503-1 Kamigawa, Suwa-shi, Telepono 0266-58-8609

Sarado: Sábado, Linggo, Holiday, December 28-January 3



(Hello Work)

Sakaling walang trabaho

Kumuha ng sertipiko para sa kawalan ng trabaho para makatanggap ng insurance sa trabaho.(benepisyo ng walang trabaho)

Ang Employment Insurance ay hindi ibibigay para sa 7 araw pagkatapos mag apply para sa trabaho.

Ang dapat dalhin para mag apply ng trabaho.

Rishoken-hyo (magkahiwalay na babala) (tumanggap mula sa employer),

Residence card or MY NUMBER CARD, Litrato (3.0 X2.5 cm) (kinuha sa look ng 3 buwan), Bank book, Inkan

PANGANGANAK AT CHILDCARE

■ Pag kayo ay nagdadalang-tao

Ang Makaina at Sanggol na manwal ng kalusugan (BOSHI-KENKO-TECHO) ay kailangan para sa pagsusuri ng kalusugan at ang kapanganakan ng bata.

Sa Makaina at Sanggol na manwal ng kalusugan, ito ang mga isusulat.

- Ang kondisyon ng kalusugan ng ina at ang unti unting paglaki ng bata sa sinapupunan bago manganak.
- Ang kondisyon ng kalusugan ng bata ng siya ay ipinanganak hanggang sa oras ng siya ay makapasok sa primary school.
- Mga lista o talaan ng pagbabakuna.

Kontakin: Health Administration Center (CHINO-SHI KENKO-KANRI CENTER), Tel: 0266-82-0105

■ Pagpapabakuna ng Bata (YOBO SESSHU)

Mga dadalhin: Makaina at Sanggol na manwal ng kalusugan, Katanungan sa pagbabakuna, Termometro

【Indibidwal na pagbabakuna】

Hib, Pediatric pneumococcal (SHONI-NO-HAIEN-KYUKIN), Rotavirus (ROTA), Hepatitis B (B-GATA-KANEN), Combined measles-rubella (MASHIN/FUSHIN), DPT at Inactivated Polio (YONSHU-KONGO), Chickenpox (MIZU-BOSO), Japanese Encephalitis (NIHON-NOEN), Diphtheria at Tetanus “DT” (NISHU-KONGO), Cervical cancer (SHIKYUKEI-GAN)

【Grupo ng pagbabakuna】

BCG

Kontakin: Health Administration Center (CHINO-SHI KENKO-KANRI CENTER), Tel: 0266-82-0105

■ Pagsusuri ng kalusugan ng Bata

Ang pangkariwang pagsusuri ng kalusugan ay ginaganap sa lugar ng Chino para sa bata na may 4 na buwan, 10 na buwan, 18 na buwan, 2 taon at 3 taon.

Ito ang mga panahon na importante sa paglaki ng bata at pag aalaga nito.

Siguraduhin na ang inyong anak ay may pagsusuri ng kalusugan.

Kontakin: Health Administration Center (CHINO-SHI KENKO-KANRI CENTER), Tel: 0266-82-0105

■ Public Nursery Schools (HOIKUEN)

Kontakin: Chino City Hall, 6 palapag, Early Childhood Education Division (YOJI-KYOIKU-KA)

Tel: 0266-72-2101, lokal 622/623

■ Gabay sa ‘OYASUMI- KAN’

Ang ‘OYASUMI-KAN’ ay para sa mga batang walang permiso o hindi binigyan ng permiso na pumasok sa nursery o elementarya habang nagpapagaling sa sakit.

Mga kondisyon: Kung nakarehistro ng permanenteg nakatira sa lungsod ng Chino, Okaya, Suwa, Shimosuwa-machi, Fujimi-machi, o hara-mura. Tagapag-alaga o magulang na hindi maalagaan ang kanilang anak dahil sila ay may hanap-buhay o sila ay may sakit atbp.

Edad: 6 na buwan-grade 3 elementarya.

Kontakin: OYASUMI-KAN “Chino-shi Tamagawa 4444-1” Tel: 0266-55-3161

Chino City Hall, Early Childhood Education Division (YOJI-KYOIKU-KA), Tel: 0266-72-2101, lokal 622

KAPAKANAN (WELFARE)

■ Suportang pangastos para sa bata (JIDO FUYO TEATE) Sinubukan ang kita (Income tested)

Ang allowance na ito ay ibibigay sa ina o amang nag aalaga ng kanyang anak o ang taong nag aalaga sa bata.

Ang puwedeng sumali

- Batang hiwalay ang magulang.
- Batang namatay ang ina o ama.
- Batang ang ina o ama ay may lubhang kapansanan.
- Batang hindi alam kung buhay o patay ang mga ina o ama.
- Batang hindi kasal ang mga magulang.

Kontakin: Chino City Hall, 6 palapag, Children Division (KODOMO-KA), Tel: 0266-72-2101, lokal 611

■ Allowance ng bata (JIDO TEATE)

Kontakin: Chino City Hall 6 palapag, Children Division (KODOMO-KA), Tel: 0266-72-2101, lokal 614

■ Iba pang mga programa welfare

| | |
|--|--|
| <p>Kapakanan sa mga taong mag kapansanan (SHOGISHA-FUKUSHI) ChinoCity Hall, 1 palapag, Regional Welfare Division (CHIIKI-FUKUSHI-KA) Tel: 0266-72-2101, lokal 315/316</p> | <p>Pampublikang tulong (SEIKATSUHOGO) Chino City Hall, 1 palapag, Regional Welfare Division (CHIIKI-FUKUSHI-KA) Tel: 0266-72-2101, lokal 317/318</p> |
| <p>Kapakanan ng mga matatanda (KOREISHA-FUKUSHI) Chino City Hall, 1 palapag, Elderly People/Insurance Division (KOREISHA-HOKEN-KA) Tel: 0266-72-2101, lokal 334/335</p> | <p>Kapakanan sa medical na pangangala (FUKUSHI-IRYO) Chino City Hall, 1 palapag, Elderly People/Insurance Division (KOREISHA-HOKEN-KA) Tel: 0266-72-2101, lokal 326/327/328</p> |

■ Hoken-fukushi service center (CHINO-SHI)

Magbibigay kami ng pagkonsultang serbisyo sa pagngangalaga ng bata pagngangalaga ng may kapansanan pangangalaga ng kalusugan, atbp.

| | Lugar | Lugar ng nagseserbisyo | Tel |
|---|------------------|--|--------------|
| TOBU HOKEN-FUKUSHI SERVICE CENTER (東部保健福祉サービスセンター) | Tamagawa 4300 | TOYOHIRA 豊平 TAMAGAWA 玉川 IZUMINO 泉野 | 0266-82-0026 |
| SEIBU HOKEN-FUKUSHI SERVICE CENTER (西部保健福祉サービスセンター) | Miyagawa 3975 | MIYAGAWA 宮川 KANAZAWA 金沢 | 0266-82-0073 |
| CHUBU HOKEN-FUKUSHI SERVICE CENTER (中部保健福祉サービスセンター) | Tsukahara 2-5-45 | CHINO ちの YONEZAWA 米沢 NAKAOSHIO 中大塩 | 0266-82-0107 |
| HOKUBU HOKEN-FUKUSHI SERVICE CENTER (北部保健福祉サービスセンター) | Kitayama 4808-1 | KOHIGASHI 湖東 KITAYAMA 北山 | 0266-77-3000 |

EDUKASYON

■ Edukasyon para sa mga bata

Ang edukasyon sa Japan ay 6 na taon sa elementary, 3 taon sa Junior high school, 3 taon sa high school at 4 o 2 taon sa unibersidad o kolehiyo.

Kailangan at obligasyon na pumasok ng elementary at Junior high school ang inyong anak.

■ Elementary at Junior high school (SHOGAKKO, CHUGAKKO)

Simula sa edad

Elementary: 6 na taon gulang ng Abril 1

Junior high school: 12 taon gulang ng Abril 1

Pamamaraan ng pagpasok

Pumunta sa School Education Division (GAKKO-KYOIKU-KA) sa Chino City Hall na may dalang child's Residence Card at mag-apply na makapasok sa eskuwelahan.

Base sa application, ang School Education Division ang mag magsasabi ng eskuwelahan para sa mga bata.

Gastos o pagbabayad

Ang bayad sa pagpasok, bayad sa eskuwelahan at mga tlokalbooks ay libre.

Halaga ng tanghalian sa eskuwelahan at mga bagay na kailangan sa pag-aaral ay babayaran ng bawat isa.

Sasabihan kayo na mag bukas ng libreta sa banko at doon kukunin ang bayad sa hinuhulugan ninyong banko.

Mga events sa eskuwelahan

Pagbibisita sa bahay-sa Abril o Mayo, ang guro ay bibisita sa inyong bahay para pag-uusapan ang mga bagay tungkol sa inyong anak.

Mayroon din school picnic, sports, pagbisita sa classroom ng inyong anak at school field trip (Sa grade 6 ng elementary at grade 3 ng junior high school).

Kontakin

Chino City Hall, 6 palapag, School Education Division (GAKK-KYOIKU-KA), Tel: 0266-72-2101, lokal 604/605/606

■ High School (KOKO)

Mga Opsyon

Mayroon prefectural at pribadong high school. May mga kursong depende sa eskuwelahan.

Sa mga nagtatrabaho sa umaga, puwede kayong pumasok at mag-aral sa gabi.

Ang pagsusulit o entrance examination ay Japanese.

Mga gastos

Ang bayad sa pagpasok, bayad sa eskuwelahan, tlokalbooks at mga bagay na gamit sa pag-aaral ay babayaran ng bawat isa.

Reserve fund para sa school field trip o cultural events at iba pang gastos ay babayaran ng bawat isa.

Para sa mga magulang na hindi kayang tustusan ng panggastos ang pag-aaral ng anak ay mayroon exemption program o puwedeng makasali sa scholarship program.

Kontakin

Public high school: High School Education Division (NAGANO-KEN KOKO-KYOIKU-KA), Tel: 026-235-7428

Private high school: Private Education Division (NAGANO-KEN SHIGAKU-SHINKO-KA) , Tel: 026-235-7058

PAMAMARAAN NG PAGREHISTRO NG PAMILYA

■ Pagpaparehistro ng kapanganakan (SHUSSEI TODOKE)

Para sa mga batang ipinanganak sa Japan Panahon: 14 na araw mula sa araw ng kapanganakan.

Ang aplikante: Ang ama o ina ng bata.

Lugar

Siyudad, lungsod, bayan kung saan nakatira ang ama o ina (kung hindi kasal, kung saan nakatira ang ina) o kung saan ipinanganak ang bata.

Dokumento na kailangan sa pagpaparehistro ng kapanganakan

Form sa pagpaparehistro ng kapanganakan (mayroon sa Siyudad, lungsod, bayan o hospital), Certificate ng kapanganakan na nagpapatunay na doctor o midwife na nagpa-anak sa inyo, Manwal para sa kalusugan ng ina at ng bata BOSHI-TECHO, Insurance certificate, Pasaporte ng magulang ng bata, Pakidala ang Residence card ng magulang, iba pa.

Ibang pamamaraan

- Isangguni ang panganganak ninyo sa nararapat na administration office sa inyong bansa.
- Mag apply para sa Child Resident Status sa loob ng 30 araw mula ng manganak at sumangguni sa Immigration.
- Kapag kailangan, kumuha ng sertipiko ng pagtanggap sa pagrehistro ng kapanganakan (dokumento na nagsasabing natanggap na ng City hall ang sertipiko sa pagrehistro ng kapanganakan).

Kontakin

Chino City Hall, 1 palapag, Civic Affairs Division (SHIMIN-KA), Tel. 0266-72-2101, Lokal 253

■ Pagpaparehistro ng Patay (SHIBO TODOKE)

Panahon: Sa loob ng 7 araw mula ng namatay.

Lugar: Tirahan ng namatay, kung saan ito namatay, o kung saan nakatira ang nag aasikaso.

iba pa:

- Kung gusto ninyong ipasunog ang namatay, kailangan magpa schedule sa Civic Affairs Division (SHIMIN-KA) sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono.
- Ang permiso sa pagsunog ng patay ay kailangan.
Ibigay ang papel na rehistrado at kunin ang permiso ng pagsunog.
- Kung ang namatay ay nakarehistro sa CHINO-SHI, SUWA-SHI, FUJIMI-MACHI o HARAMURA, ang bayad sa pagsunog sa SEIKA-EN (静香苑) ay ¥10,000.

Ibang pamamaraan:

Ireport ang pagkamatay sa kinauukulan Administrative office ng inyong bansa.

Magtanong sa Embassy o Consulate ng inyong bansa saiba pang mga detalye.

Kontakin: Chino City Hall, 1 palapag, Civic Affairs Division (SHIMIN-KA), Tel: 0266-72-2101, Lokal 253

■ Pagpaparehistro ng kasal (KON-IN TODOKE)/Pagpaparehistro ng pagpapawalang bisa ng kasal (RIKON TODOKE)

Kontakin: Chino City Hall, 1 palapag, Civic Affairs Division (SHIMIN-KA), Tel: 0266-72-2101, Lokal 253

PANG ARAW ARAW NA PAMUMUHAY

■ **Lisensiya sa Pagmamaneho**

Pagpapalit ng lisensiya na kinuha sa ibang bansa sa Japanese license.

Ang mga lisensiya sa pagmamaneho na kinuha sa labas ng bansang hapon ay puwedeng palitan ng Japanese Driver's license. Sa mga dagdag na pagbibigay ng mga dokumento na ipinakita sa ibaba, ang aplikante ay kailangan na makakuha ng pagsusulit sa kakayahan at ng pagsusulit sa pagmamaneho sa pamamahala ng mabibigay ng kurso sa pagsusulit.

Ang kailangan sa pagpapalit ng Japanese license

- Kailangan na ang aplikante ay nakatira sa lugar ng Nagano.
- Ang kinuhang lisensiya sa ibang bansa ay tunay o totoo (ang lumipas na lisensiya ay hindi puwedeng ipalit).
- Dapat patunayan na siya ay nagtagal ng 3 buwan o higit pa sa bansang kanyang kinuhaan ng lisensiya.

Kinakailangang dokumento

- Kinuhang lisensiya sa ibang bansa
- Pakidala ang Residence card at residence certificate (Juminhyo).
- Pasaporte
(Kung bago ang inyong pasaporte, dalhin ang lumang pasaporte para ma check ang mga lumang petsa atpb.)
- 1 litrato
- Hapon pagsasalin (lisensya sa pagmamaneho sa ibang bansa, iba pa)
- Mga dokumentong nakasalin sa wikang hapon na ginawa sa embahada, konsul ng inyong bansa sa Japan o sa JAF (Tel: 026-226-8456)
- Kung hindi marunong magsalita ng Japanese, magsama ng marunong masalita ng Japanese na agpapaliwanag sa inyo .
- Kung magpapalit ng lisensiya na galing sa ibang bansa sa lisensiya ng hapon, kontakin ang Driver's license center ng maaga at reservation ng pagsusulat at praktikal na pagsusuri at ibigay ang mga kinakailangang dokumento.

Tanungan/kung saan mag aaply

Thu-nanshin Unten Menkyo Center 中南信運転免許センター Tel: 0263-53-6611

■ **Mutual Aid traffic accident Insurance Plan** ながのけんみんこうつうさいがいきょうさい (長野県民交通災害共済)

Ang mutual aid system ay may pahintulot na kayo ay mabigyan ng benipisyo kung kayo ay maaaksidente sa Japan.

Bayad sa pagpapalista: ¥400 bawat tao sa bawat taon.

- Kung kayo ay nakarehistro na residente sa Chino City Kayo ay makakakuha ng papel na pipirmahan sa Civic Affairs Division (SHIMIN-KA) ng Chino City hall.
- Magtanong sa Civic affairs Division (SHIMINKA-KA) kung paano makakakuha ng benipisyo sa loob ng 2 taon mula sa petsa ng naaksidente.

Kontakin: Chino City Hall,1 palapag, Civic Affairs Division (SHIMIN-KA), Tel: 0266-72-2101, Lokal 255

PANGONGOLEKTA NG BASURA

■ Nasusunog na Basura

- Ilagay ang basura sa lalagyan na may nakasulat na Chino City “ang letra ay nakasulat ng tinta na pula” at itapon sa natalagang lugar ng 8:30 ng umaga.
- Isulat ang inyong pangalan at ang inyong lugar sa nasabing lalagyan ng basura.
- Ang pagtatapon ng basura ay depende sa araw ng pangongolekta sa inyong lugar.
- Kung ang inyong basura ay malaki sa lalagyan para itapon sa natalagang lugar, dalhin ito sa SUWA-MINAMI SEISO CENTER.
- Kung ang inyong alagang hayop ay namatay, ilagay ito sa kahon at dalhin sa SUWA-MINAMI SEISHO CENTER. (Kung kayo ay magtatapon ng alagang hayop na namatay na may timbang ng mahigit 20 kg tumawg sa nagsusunog ng hayop.)

■ Recycling /Hindi Nasusunog na Basura

- Ang basura ay dapat dalhin sa natalagang lugar o sa ibang Recycle Station.
- Isulat ang inyong pangalan at ang inyong lugar sa plastik na lalagyan ng basura “ang letra ay nakatitik sa tintang kulay berde”.
- Kailangan paghiwa hiwalayin ang mga bawat bagay.
- Kung ang inyong basura ay malaki at hindi magkasya sa lalagyan ng basura, ito ay dalhin sa SUWA-MINAMI RECYCLE CENTER.

■ MALALAKING BASURA

FUTON, Kumot, Karpet, kutson (Mga pambahay na basura ay walang bayad)

Dalhin ang basura sa SUWA-MINAMI SEISO CENTER.

iba pa (Bayad : ¥200/10kg)

Dalhin ang basura sa SUWA-MINAMI RECYCLE CENTER.

■ MGA BATAS NG PAG RECYCLE NG MGA GAMIT SA BAHAY

Telebisyon, Air conditioner, Refrigerator, Washing machine, Freezer, Drying machines

Kung kayo ay magtatapon ng mga produktong katulad nito, kontakin ang inyong bilihan.

Kontakin

CHINO-SHI BI-CYCLE CENTER Tel: 0266-72-2905

SUWA-MINAMI SEISO CENTER (Garbage incineration plant) Lugar: Chino-shi Yonezawa 2000-3

Lunes - sabado, 9:00am - 4:00 pm

Hindi komokolekta sa Linggo at Disyembre 31 - Enero 3

SUWA-MINAMI RECYCLE CENTER (Incombustible disposal plant) Lugar: Chino-shi Yonezawa 1787-1

Lunes - sabado, 9:00am - 4:00 pm

Hindi komokolekta sa Linggo at Disyembre 31 - Enero 3

Cooperation: Gaikokuseki-shimin Support group Nekojarashi chino

Published by: Chino City

Simplified version of 2022

Copyright (本誌の無断転載・コピー禁止)